

Eksperti od języków europejskich

**Tłumaczenia SAP**

## Wprowadzenie

Wratislavia Translation House to profesjonalna agencja tłumaczeń z siedzibą we Wrocławiu, specjalizująca się w usługach tłumaczeniowych o tematyce biznesowej, ekonomicznej oraz IT, z także z zakresu systemów SAP.

Oferujemy usługi tłumaczenia z języków europejskich na język polski. Zapewniamy także tłumaczenia z języka polskiego na języki obce.

## Specjalizacja

- **Pierwsza w Polsce agencja tłumacząca dla SAP**  
Dzięki długotrwałej współpracy z SAP AG oraz SAP Polska nasza agencja posiada szerokie doświadczenie w tłumaczeniu całej gamy systemów SAP oraz materiałów z nimi związanych.
- **Dogłębna znajomość terminologii SAP**  
Nasz zespół przetłumaczył większość terminologii SAP na język polski. Nie tylko znamy tę terminologię, lecz także rozumiemy jej specyfikę i wiemy, jak ją prawidłowo stosować.
- **Doświadczenie w realizacji projektów SAP Tutor**  
Nasz zespół zrealizował już projekty SAP Tutor w 15 dużych przedsiębiorstwach. W ich trakcie powstało 2,5 tys. szkoleń elektronicznych, czyli ponad 90 tys. gotowych ekranów SAP Tutor.
- **Specjaliści przeszkoleni przez SAP**  
Nasi specjaliści koordynujący pracę tłumaczy w systemach SAP ukończyli eksperckie szkolenia przeprowadzone przez pracowników centrali SAP.

## Tłumaczenie systemów SAP

Dzięki znajomości środowiska tłumaczeniowego SAP możemy zaoferować Państwu tłumaczenie systemów bez konieczności eksportowania zawartych w nich treści do innych aplikacji czy narzędzi. Tłumaczenie może się odbywać bezpośrednio w systemie. Na Państwa życzenie możemy także przygotować tłumaczenie wyeksportowanych plików zawierających treści systemowe. Podczas tłumaczenia plików poza środowiskiem systemowym wykorzystujemy zaawansowane narzędzia tłumaczeniowe umożliwiające zachowanie spójności terminologicznej.

## Tłumaczenie materiałów uzupełniających

Systemom i rozwiązaniom SAP towarzyszą różnorodne materiały - począwszy od dokumentacji i materiałów dla użytkowników, przez materiały szkoleniowe przygotowane do przeprowadzania szkoleń stacjonarnych, jak i za pośrednictwem nowoczesnych technologii (e-learning), aż po szczegółowe opisy funkcjonalności oraz prezentacje. Podczas ich tłumaczenia konieczne jest zachowanie zgodności z tłumaczeniem samego systemu oraz prawidłowe zastosowanie terminologii SAP. Dzięki długoletniemu zaangażowaniu w proces lokalizacji systemów SAP na język polski, nasz zespół jest dobrze przygotowany do takich zadań.

## Projekty SAP Tutor

SAP Tutor to oprogramowanie do opracowywania interaktywnych szkoleń z zastosowania systemów SAP, tworzenia dokumentacji do systemów oraz materiałów symulacyjnych. Umożliwia ono przygotowanie interaktywnych szkoleń dla użytkowników, w ramach których mogą oni wykonywać zadane czynności w środowisku do złudzenia przypominającym rzeczywiście działający system.

Na Państwa życzenie możemy zrealizować projekty obejmujące:

- opracowanie dokumentacji systemowej za pomocą programu SAP Tutor,
- przygotowanie szkoleń elektronicznych dla użytkowników końcowych,
- szkolenia stacjonarne z obsługi programu SAP Tutor.

## Kontakt

Wratislavia Translation House Sp. z o.o.  
ul. Powstańców Śląskich 28/30  
53-333 Wrocław

wth@wth.pl +48 71 33 50 510

dowiedz się więcej

[www.wth.pl](http://www.wth.pl)